

# 歡迎光臨黃石公園



## 重要的電話號碼

緊急情況: 911

一般資訊: 307-344-7381

住宿資訊: 307-344-7311

聾人電信設備: 307-344-2386

網站: [www.nps.gov/yell](http://www.nps.gov/yell)

## 黃石公園是一片神奇的土地

在歷史上, 遊客經常將黃石國家公園稱為「神奇的土地」, 今天這一稱呼對於黃石公園依然適用。您能夠看到及經歷:

**間歇泉、熱噴泉、噴氣孔及泥漿噴泉** 這些景觀在公園隨處可見, 尤其是在長毛象熱噴泉 (Mammoth Hot Springs) 與老忠實噴泉 (Old Faithful) 之間。另外請參觀公園東面的西姆湖 (West Thumb) 及泥火山 (Mud Volcano)。

**野生動物** 黃石公園保護多種很少可在其他地方見到的野生動物。您可能看到麋鹿、鹿、大角羊、野牛、駝鹿、鷹、山狗、狼、黑熊及灰熊。

**黃石河大峽谷** 從觀景臺、短途步行小徑及較長的遠足道觀看令人嘆為觀止的色彩及瀑布。94米高的下層瀑布 (Lower Falls) 是黃石公園落差最高的瀑布之一。

**黃石湖、溪流、河流及瀑布** 黃石公園的水道提供了美麗的景色、野生動物栖息地及娛樂場地, 例如釣魚及划船(要求申請許可證)。

**黃石公園的歷史** 請透過展覽及書籍探索黃石國家公園的10,000年人類歷史。詳情請在游客服務中心查詢。

## 起點

除少數例外情況外, 下列項目及活動介紹僅提供英語版本。此處包含的資訊可能變更。

**地圖及出版物** 為了幫助您確定旅遊路線, 請查閱您在公園入口處領到的公園報紙中的地圖以及地圖及指南。游客服務中心可提供用中文編寫的地圖及指南。

**游客服務中心** 請在游客服務中心停留, 規劃您的旅遊路線。旅客服務中心的管理員、出版物、展覽及電影可為您提供幫助。在夏季, 所有的游客服務中心及資訊台均開放。請查找地圖上的問號標誌。營業時間見公園報紙。(只有長毛象熱噴泉的Albright游客服務中心全年開放。)

**項目與活動** 國家公園服務處 (National Park Service)、黃石公園協會 (Yellowstone Association) 及公園特許權所有人在夏季提供項目與活動, 其中包括步行、交談、講解項目、營火活動、騎馬、划船及汽車觀光。冬季則提供雪地馬車、導游雪上汽車、滑雪旅遊、交談及講解項目。詳情請在游客服務中心查詢。

**展示圖及自我向導步行小道** 請在路邊展示圖旁停下, 此類展示圖會解釋重要的公園傳說。您還會在自我向導步行小道旁看到展示圖。其中有些步行小道有向導(用英語)向遊客作詳細解釋。

## 公園道路

**留出足夠的時間** 黃石公園的道路狹窄, 限速很低。另外, 道路建築可能造成延誤及夜間封閉。

**封閉** 在一年內的任何時間均可能因天氣或道路建築的原因封閉道路。大多數入口及道路從十一月初至四月下旬會封閉。從北入口至 Cooke 市的道路全年開放。

**交通** 您必須從觀景臺觀看野生動物或景色, 以便其他車輛通行。請注意在道路上穿行的動物, 尤其是在夜間。

請在公園入口處或游客服務中心瞭解最新道路資訊。有關道路及天氣資訊, 請電 307-344-7381 (僅限英語)。

## 警告!

黃石公園是遍布危險的自然奇跡的荒野。無法保證您的安全。公園的部份危險因素包括:

**危險且無法預測的野生動物** 隔一段距離或者從您乘坐的車中觀看動物。距離熊100英尺以內、距離其他野生動物25英尺以內或者在會造成騷擾的任何距離內均屬於違法行為。絕對不要給野生動物喂食, 甚至包括鳥類。喂食動物會使動物不斷索求, 具有攻擊性, 因對人造成傷害而被擊斃。請參閱本手冊背面的「觀看野生動物」說明。

**燙水及滑冰** 熱水區地下及很多水池中充滿了滾開的水。請在木板路及步行小道上行走。此外, 在早晨及冬季請留心結冰的步行小道及木板路。

**毒氣** 某些熱水區的硫化氫、二氧化碳及一氧化碳水平很高。如果您感到不舒服, 立即離開該地區。

### 對兒童特別危險的情形

留心您的孩子: 一旦您的孩子離開您的身邊, 您可能會失去控制。陡坡、熱水池、冷水湖及溪流、有趣但野性的動物以及無監管的交通路口對兒童特別危險。

## 熊的故鄉

黃石公園的所有地區均為熊的故鄉。有人曾經被熊嚴重傷害、致殘及殺死。請留心熊的足跡, 請勿接近動物屍體, 在任何地點或情況下均應避免使熊受驚。

**切勿接近熊!** 在隔開一段距離的地方觀看熊 — 法律規定至少應距離100米。熊會在無任何警告的情況下攻擊人。

**切勿吸引熊的注意力!** 絕對不要將食物或垃圾放在無人看管的地方, 即使只有一分鐘也應避免。將垃圾放入防止熊進入的垃圾筒內。將所有的食物及烹調用具放在您的汽車車廂內或者放入食物儲存箱內, 有些營地提供食物儲存箱。請參閱本手冊背面的「食物儲存」說明。

如果您被熊傷害(無論受傷程度多麼輕微) 或者您看到熊或熊的足跡, 請盡快向公園管理員報告。這樣做可以保證他人的安全。



# 其他規定與安全資訊

**通行便利設施** 可在所有入口站及游客服務中心免費索取「黃石國家公園輪椅通行設施游客指南」(Visitor's Guide to Wheelchair Accessible Features in Yellowstone National Park)。該指南列出可供殘障人士通行的步行小道、野餐餐桌、營地、釣魚區及偏遠地區營地。大多數洗手間有殘障人士通行便利設施。

**事故** 請向公園管理員報告事故或受傷狀況。

**騎自行車** 允許在公共道路、停車場及指定路線騎自行車；不允許在步行小道及木板路上騎自行車。騎自行車須佩戴安全裝置，包括頭盔及高能見度服裝。公園的道路既狹窄又彎曲，很少有路邊；摩托車駕駛人可能看不到您。休閒車或掛拖車的車輛側面的後視鏡可能較寬。服務站之間的距離很長。海拔在1,615—2,700米之間。

**露營** 黃石公園共有 12 處營地，包括一個休閒車(RV) 公園；開放及關閉日期見公園報紙。一些營地接受預約；其他營地按照先到先得的方式登記。欲預訂營地，請電洽 Xanterra Parks & Resorts，電話號碼 307-344-7311 (僅限英語)。否則，請當天提早進入營地。在公園的其他地方露營或隔夜停車屬於非法行為。

**登山** 建議游客不要登山，因為岩石鬆散易碎；在黃石公園大峽谷內登山屬於非法行為。

**飲水** 請攜帶飲水。飲用湖水、溪水、河水及其他天然水可能會使您患病。切勿飲用來自熱噴泉的水。

**倒下的樹木** 避免有死樹的區域。死樹可能突然倒下，尤其是在刮風的天氣。

**生火** 您可以在指定的營地、裝有爐格的野餐區以及一些指定的偏遠地區營地(要求申請許可證)生火。僅限燃燒死樹及已倒下的樹木。

**釣魚規定** 及季節性限制；要求申請許可證。請在管理員工作站及游客服務中心詢問。

**食物儲存** 絕對不要將食物或垃圾放在無人看管的地方，甚至是在離您的汽車很近的位置或野餐桌上。以下物品(包括新的、清潔的、臟的、空的或滿的物品)任何時間(白天或夜間)均不得放在外面或冷藏箱、卡車車廂、帳篷或篷式拖車內，立即使用的物品除外：水及飲料罐；烹調、食品、飲料用具；爐子及烤架；冷藏箱及冰櫃；垃圾；食品；化妝品；寵物食品及糞便；提桶及水盆。

**高海拔** 公園的大多數地區海拔均在 2,275 米以上。需要慢慢適應新環境；請留心您的身體極限；不要過度疲勞。大量飲水，預防因海拔高而脫水及乾燥的氣候。經常停下休息。

**遠足** 公園到處都有無數條供遠足的小道，小道的長度及難度不同。請在游客服務中心或管理員工作站詢問。

**失物招領** 請向任何游客服務中心或管理員工作站報告遺失及發現的物品。

**醫療服務** 緊急情況請撥 911 號碼。其他醫療服務地點：長毛象診所 (Mammoth Clinic) (電話號碼307-344-7965，全年開放)、湖畔診所 (Lake Clinic) (電話號碼307-242-7241，夏季開放) 及老忠實診所 (Old Faithful Clinic) (電話號碼 307-545-7325，夏季及冬季的開放時間有限制)。

**摩托車** 摩托車、電動滑行车及電動自行車駕駛人必須攜帶州政府頒發的有效駕駛執照，車輛必須掛州政府頒發的有效執照牌。道路之外地區或步行小道上不允許此類車輛通行。

**寵物** 寵物必須栓上牽引帶。所有的步行小道、偏遠地區及熱水區禁止寵物進入。寵物不得前往距離道路或停車場 30 米以外的地方。禁止無人看管寵物及/或將寵物栓在物體上。

**野餐區** 野餐地點見正式地圖及指南。只有 Madison 有飲水。可能允許使用燃油爐或氣體燃料爐或自帶木炭烤架烹調食物。在裝有爐格的野餐區可合法生火。不允許在野餐區過夜露營。

**車座安全帶** 在車輛行駛時，每一位乘客均須佩戴安全帶，兒童車座須扣上。

**服務動物** 主要區域允許盲人引路狗及其他服務動物進入；在偏遠地區則需要申請許可證。請在游客服務中心及管理員工作站詢問。

**穿越溪流** 如果您計劃在偏遠地區釣魚或遠足，請在當地管理員服務站瞭解目前的溪流狀況。

**游泳** 因為水溫極低，不鼓勵人們游泳及淌水。在熱水區或水流來自熱水區的溪流中游泳及淌水屬於非法行為。在允許游泳的區域，您自行承擔游泳的風險。

**偷盜** 為車輛上鎖；將所有有價值的物品隱藏起來；在所有有價值的物品上貼上帶有您的姓名、地址或身份號碼的標籤；向管理員報告偷盜或故意破壞的行為。

**武器** 黃石公園禁止游客攜帶火器或武器，包括州政府許可的隱蔽武器。可能允許在車輛中攜帶未裝彈藥的火器，但武器必須裝入武器盒內、拆開或使之無法使用、並以防止隨時使用的方式存放。彈藥必須存放在車輛的另一處。

## 以下活動要求申請許可證

- ◆ 在偏遠地區露營
- ◆ 將服務動物帶入偏遠地區
- ◆ 釣魚、划船及使用浮筒板
- ◆ 在偏遠地區營地生火

請在游客服務中心及管理員工作站申請許可證。

## 以下為非法活動

- ◆ 在黃石公園大峽谷登山
- ◆ 開車超速 (雷達監控)
- ◆ 酒後開車
- ◆ 車中有打開的酒罐
- ◆ 在不拉拖車時不取下可拆卸側面後視鏡
- ◆ 不在道路上開車或騎自行車
- ◆ 以不適當的方式儲存食物
- ◆ 違反露營的規章條例
- ◆ 不用牽引帶拴住寵物或讓寵物在步行小道或木板路上行走
- ◆ 隨地亂丟垃圾
- ◆ 在熱水池內游泳
- ◆ 在地熱區離開木板路行走
- ◆ 取走或擁有任何自然或文化物品，包括但不限於鹿角、岩石、花朵、蕈菇
- ◆ 喂食或接近野生動物
- ◆ 用聚光燈照 (用人造燈光觀看) 麋鹿、鹿或其他動物
- ◆ 模仿麋鹿叫聲或使用喇叭
- ◆ 模仿狼叫聲
- ◆ 使用可追蹤野生動物的電子器械

## 熟悉以下數字

**25** = 必須遠離所有野生動物的米數 — . . . . . 除外

**100** = 必須遠離熊的米數

**45 mph/72 km/h** = 除非另行規定，公園內的最高限速

**911** = 緊急情況電話號碼

## 天氣

在一年的任何時間均應預防嚴寒的氣候及暴風雨。雷電暴風雨很常見；雷電暴風雨來臨時，離開水域或海灘、山脊、無掩蔽物的場所及孤單的樹木。無論日歷或天氣預報如何預報，多穿幾件衣服，隨身攜帶暖和的外套及雨具。提前打電話詢問或在游客服務中心瞭解與天氣相關的資訊。

## 服務

黃石公園內有普通商店、旅館、食品服務處、加油站及營地。大多數服務於六月至八月間在主要區域提供。另外還可使用公園外社區的服務。

在夏季高峰期前後提供的服務有限制。公園開放及關閉日期請查閱您在入口處領取的公園報紙。

## 觀看野生動物

- ◆ 在已建造的觀景檯停車，確定車輛完全離開道路。
- ◆ 將車輛停在停車位上，並拉起停車閘。
- ◆ 如果您走出車輛，停留在車輛附近，可在動物接近時隨時上車。
- ◆ 不要站在路面上觀看野生動物或為野生動物拍照。
- ◆ 切勿圍觀、聚眾觀看、接近或跟蹤野生動物。
- ◆ 不要阻擋動物的行動路線。
- ◆ 不要突然跑動或移動 — 這樣可能遭到食肉動物的襲擊。
- ◆ 如果其他人使您處於危險境地，離開現場及/或通知公園管理員。
- ◆ 任何時候均不得喂食野生動物，包括鳥類。